

Porównanie tłumaczeń Hioba 6:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ocalcie z ręki nieprzyjaciela ? Wykupcie z ręki okrutników?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyrwicie mnie z mocy wroga? Wykupcie z rąk okrutników?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lub: Wybawcie mnie z rąk wroga? lub: Wykupcie mnie z rąk okrutników?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wybawcie mię z rąk nieprzyjaciela, a z rąk okrutników odkupcie mię?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abo: Wybawcie mię z ręki nieprzyjacielskiej i z ręki mocarzów wyrwicie mię?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uwolnijcie z ręki ciemńcy, wykupcie mnie od okrutników?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wybawcie z mocy nieprzyjaciela, wykupcie z ręki ciemńców?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy też: Uwolnijcie mnie z ręki nieprzyjaciela, wyzwólcie mnie z rąk tyranów?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	uwolnijcie z ręki wroga, wyzwólcie mnie od ciemńcy?».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albo: "Uwolnijcie z ręki wroga, wybawcie mnie z ręki ciemńcy"?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб спастися від ворогів, чи спастися з руки володарів?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wybawcie mnie z ręki ciemńcy i odkupcie mnie z ręki tyrana?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i wyratujcie mnie z ręki wroga, i winniście mnie wykupić z ręki tyranów'?